

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

OPCIÓN A

LE DIMANCHE, PAUSE NÉCESSAIRE À LA CELLULE FAMILIALE

Estructura y calificación de la prueba. La prueba consta de tres partes, comprensión, gramática y expresión, que se califican conforme a los siguientes criterios: la comprensión y la expresión se puntúan por separado. La comprensión supone un 40% del valor total de la prueba, la parte gramatical un 20% y la expresión otro 40%. El valor de cada apartado se indica siempre al lado de su numeración. Por tanto, sobre el total de 10 puntos, los valores correspondientes se reparten así:

- Comprensión: de 0 a 4 puntos.
- Gramática: de 0 a 2 puntos.
- Expresión: de 0 a 4 puntos.

La presentación incorrecta (tachaduras, letra ilegible, etc.) podrá penalizarse hasta con 1 punto.

A. COMPRÉHENSION (4 puntos) Esta parte pretende comprobar únicamente la comprensión de un texto escrito. Su valor total es de 4 puntos y comprende a su vez tres apartados :

A.1. (2 puntos) Trata de comprobar este apartado la comprensión puntual de cuatro frases, de las que ha de especificarse si son VERDADERAS o FALSAS (*Vrai / Faux*), en función de su acuerdo con el texto, del que habrá que extraer la justificación textual. Cada una de ellas se puntúa con 0.5. Así :

A.1.1. (0.5 p.) FAUX : « L'essentiel du débat a porté sur l'efficacité économique de la réforme ».

A.1.2. (0.5 p.) FAUX : « ...60% » ne sont, dans le même temps, pas d'accord pour travailler eux-mêmes ce jour-là ».

A.1.3. (0.5 p.) FAUX : « Les spécialistes de la famille s'inquiètent de la mesure ».

A.1.4. (0.5 p.) VRAI : « C'est le dimanche qu'ils font une pause. C'est grâce à cela que tiennent les bonnes relations familiales ».

A.2. (1 punto) A una pregunta de tipo general ha de responderse con una frase del texto. Se considerará correcta la siguiente respuesta :

« Le dimanche est le seul moment où il est possible de mettre en place la cellule familiale, d'avoir des interactions et une transmission émotionnelle ».

A.3. Léxico (1 punto) Trátase de comprobar la correcta comprensión de un vocabulario puntual y esencial, mediante la técnica de encontrar en el texto los sinónimos o antónimos (según se especifique) de cuatro términos propuestos. Cada palabra acertada supone 0.25 puntos y se consideran correctas las siguientes :

a) (0.25 p.) impact b) (0.25 p.) étonnante c) (0.25 p.) souhaitable d) (0.25 p.) perdue

B. GRAMÁTICA (2 puntos) Esta segunda parte trata de comprobar el dominio de estructuras lingüísticas básicas del francés mediante cuatro preguntas contextualizadas.

B.1. (0.5 p.) Les gouvernements ont annoncé leur volonté d'étendre le travail dominical.

B.2. (0.5 p.) Les heures seront compensées par la récupération des dimanches travaillés.

B.3. (0.5 p.) Le dimanche, ils feront une pause.

B.4. (0.5 p.) Les spécialistes de la famille interrogés s'en inquiètent.

C. EXPRESIÓN (4 puntos) Consiste en una composición de 80 a 120 palabras sobre el tema que se propone. Su valor total puede alcanzar los 4 puntos y se corregirá teniendo en cuenta los siguientes principios :

1. **Contenido :** (hasta 2 puntos). Se valora la coherencia, claridad y relación de las ideas con la cuestión tratada, así como la madurez del enfoque.

2. **Corrección y precisión formal :** (hasta 1 punto). Se tiene en cuenta la correcta construcción de las frases, lo específico y variado del vocabulario y el respeto a las normas ortográficas.

3. **Calidad estilística :** (hasta 1 punto). Se prima la propiedad del registro utilizado y la forma en que se articulan las distintas ideas a lo largo del texto. Se penaliza la incoherencia de los razonamientos y la falta de progresión conceptual.

4. **La extensión** comprende entre 80 y 120 palabras. No respetar estos límites se penalizará proporcionalmente.

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

OPCIÓN B

CES CERVEAUX EUROPÉENS QUI ÉMIGRENT EN FRANCE

Estructura y calificación de la prueba. La prueba consta de tres partes, comprensión, gramática y expresión, que se califican conforme a los siguientes criterios: la comprensión y la expresión se puntúan por separado. La comprensión supone un 40% del valor total de la prueba, la parte gramatical un 20% y la expresión otro 40%. El valor de cada apartado se indica siempre al lado de su numeración. Por tanto, sobre el total de 10 puntos, los valores correspondientes se reparten así:

- Comprensión: de 0 a 4 puntos.
- Gramática: de 0 a 2 puntos.
- Expresión: de 0 a 4 puntos.

La presentación incorrecta (tachaduras, letra ilegible, etc.) podrá penalizarse hasta con 1 punto.

A. COMPRÉHENSION (4 puntos) Esta parte pretende comprobar únicamente la comprensión de un texto escrito. Su valor total es de 4 puntos y comprende a su vez tres apartados:

A.1. (2 puntos) Trata de comprobar este apartado la comprensión puntual de cuatro frases, de las que ha de especificarse si son VERDADERAS o FALSAS (*Vrai / Faux*), en función de su acuerdo con el texto, del que habrá que extraer la justificación textual. Cada una de ellas se puntúa con 0.5. Así:

A.1.1. (0.5 p.) Faux : « À l'heure où la fuite de cerveaux français inquiète ».

A.1.2. (0.5 p.) Faux : « Nombre sont ceux qui commencent par des petits boulots et saisissent [...] la restauration ou l'hôtellerie ».

A.1.3. (0.5 p.) Faux : « Il a commencé comme réceptionniste de nuit dans un hôtel ».

A.1.4. (0.5 p.) Faux : « Le contrat de travail français est plus protecteur [...] On peut s'en sortir avec un salaire minimum. Ce qui n'est pas le cas en Espagne ».

A.2. (1 punto) A una pregunta de tipo general ha de responderse con una frase del texto. Se considerará correcta la siguiente respuesta: « Aujourd'hui, des jeunes bien formés la quittent, quand les vagues précédentes d'immigrés du sud touchaient des travailleurs manuels. Ainsi, plus de la moitié des Italiens et des Espagnols qui s'installent en France ont un diplôme du supérieur ».

A.3. Léxico (1 punto) Trátase de comprobar la correcta comprensión de un vocabulario puntual y esencial, mediante la técnica de encontrar en el texto los sinónimos o antónimos (según se especifique) de cuatro términos propuestos. Cada palabra acertada supone 0.25 p. y se consideran correctas las siguientes:

a) (0.25 p.) fuite b) (0.25 p.) s'installer c) (0.25 p.) nettement d) (0.25 p.) s'en sortir

B. GRAMÁTICA (2 puntos) Esta segunda parte trata de comprobar el dominio de estructuras lingüísticas básicas del francés mediante cuatro preguntas contextualizadas.

B.1. (0.5 p.) Anna, Inge et José l'y ont posée.

B.2. (0.5 p.) Il / Elle met aujourd'hui son intelligence et sa créativité au service de son pays d'adoption.

B.3. (0.5 p.) Mais ce sont toujours les mêmes qui font leurs valises.

B.4. (0.5 p.) Plus de la moitié des Italiens et des Espagnols qui se sont installés en France, avaient un diplôme du supérieur.

C. EXPRESIÓN (4 puntos) Consiste en una composición de 80 a 120 palabras sobre el tema que se propone. Su valor total puede alcanzar los 4 puntos y se corregirá teniendo en cuenta los siguientes principios :

1. Contenido: (hasta 2 puntos). Se valora la coherencia, claridad y relación de las ideas con la cuestión tratada, así como la madurez del enfoque.

2. Corrección y precisión formal : (hasta 1 punto). Se tiene en cuenta la correcta construcción de las frases, lo específico y variado del vocabulario y el respeto a las normas ortográficas.

3. Calidad estilística : (hasta 1 punto). Se prima la propiedad del registro utilizado y la forma en que se articulan las distintas ideas a lo largo del texto. Se penaliza la incoherencia de los razonamientos y la falta de progresión conceptual.

4. La extensión comprende entre 80 y 120 palabras. No respetar estos límites se penalizará proporcionalmente.